DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

ANJA 25 | DIALUNA 20 JANUARI 1964 | No. 4943.

Apuntes Editorial

MISS ARUBA Y PONEMENTO DI KRANS

Tabata un satisfaccion pa nos mira su Comite Central di Carnaval 1964 a tuma nos proposicionan pa no laga e candidatanan di comercio competi huntu cu esunan di e clubnan pa e titulo di Reina di Carnaval di Aruba, pero pa organisa un eleccion apart pa e ´´bunitezanan´´ aki pa e titulo di Miss Aruba.

Manera cu nos a splica anteriormente caba, Aruba di tal manera por tin e ora alavez un candidata cu por tuma parti na e eleccion anual di e eleccion pa Miss World na Miami Beach. E plan aki, cual despues di un combersacion cu e presidente di C.C.C. a worde tuma completamente over, a worde sugeri door di ´´Arubaanse Courant´´, fuera di ariba dia 15 di Januari ultimo, ya tambe caba den ´´Arubaanse Courant´´ di dia 19 di Januari 1962 bao di e titulo di ´´Carnaval den Peliger´´. Nos ta contento di mira cu nos proposicion awor ta hanja un oportunidad. Pues nos ta kere cu e systema aki ta mas honesto pa e clubnan, y alavez ta duna perspectivonan interesante na comercio. E manera cu e plan aki a worde prapara door di e C.C.C. e ta duna tur dos banda nan derecho y alavez ta forma un extra fuente importante di entradanan pa e comite, cu asina awor por organisa un mihor carnaval.

Manera nos por a constata algun siman pasa con C.C.C. 1964 a worde forma inmediatamente despues cu nos a publica nos editorial ´´S.O.S. Carnaval´´; awor nos por constata con nos por a yuda duna bida un actividad nobo.

Algun dia pasa nos a conmemora con e fiestamento di carnaval ´´islandwide´´ na Aruba a worde realiza door di e initiativo di

sigui lesa pag. 2

Temblor na Formosa ta exigi victimanan

TAIPEH-. 20 Jan. Na Central y Sur Formosa tabatin un temblor fuerte den marduga di diasabra pa diadomingo, cu a causa bida di mas o menos nobenta persona. 320 hende a queda herida.

Den e ciudadnan Tsjiai y Tainen 903 cas a queda completamente destrui y 1800 a cai aden parcialmente. Na Tsjaji 180 cas a word destrui pa candela qu tabatin despues di e temblor, door di cual 745 persona a queda sin lugar di drumi.

Mas di mil bombero a participa na e trabaonan pa paga e diferente candelanan.

E punto. central di e temblor tabata bou di un barrica di ceru den centro di Formosa. For di Noord Formosa cu a sufri menos di e temblor no tin noticia di victimas of daño.

Diferente parti di e via ferroviaria cu ta corre di Noord pa Sur Formosa a queda destrui door di e temblor.

Pero e camindanan grandi di trafico si a queda intacto.

Werkgroep Hulandes den P.P.A. awor un organisacion

Diarazon ultimo a tuma lugar durante un reunion general di ´´Werkgroep van Europese en Indische Nederlanders in de P. P.A.´´ aprobacion di e plan di propio statutonan y reglamentonan interno, door di cual awor e grupo a hanja forma di un organisacion . Na e reunion a asisti diferente prominentenan di P.P.A. E directiva ta consisti awor di presidente L.G. van Doren, vice-presidente H. Been, secretario/penningmeester W.F. B. Mensink y miembronan P. Bonger's y G.M. van der Hilst. E plan di statutonan y reglamentonan interno a worde aproba unanime durante e reunion.

Huishoudschool na Santa Cruz ta corona Reina

Santa Cruz, 20 Januari,

Na Santa Cruz ya e promer school a publica su programa di carnaval. Mescos cu anja pasa e anja aki tambe Huishoudschool di Santa Cruz lo tin fiestanan di carnaval pa e alumnanan di e school. E reina cual ya a worde eligi, esta srta. Edwina Croes lo worde corona durante un fiesta cu lo tuma lugar na e school. Runner-up a bira Juanita Koolman, mientras cu Norma Ras a keda eligi como Miss Huishoudschool Santa Cruz. E Prins Carnaval di e school ta Alfonso Primero (Werleman).

MC.NAMARA TOCANTE DEFENSA MERICANO

WASHINGTON, 20 jan. E minister Mericano di defensa, Robert McNamara a bisa den e comision Mericano pa energia nuclear, qu bapornan portavion - grandi, sea qu propulsion convencional op cu propulsion nuclear, no ta na prome lugar mas como elementonan di defensa Mericana, en coneccion cu e progresonan cu lo worde haci den e anyana venidero pa Union Sovietica riba terreno di submarinonan cu propulsion nuclear y e medionan pa reconocementu y ataque cu un alcance grandi.

Den su declaracion, cu el a haci for di aña pasa na oktober, pero cu ta te ayera numa a worde publica, e minister Mericano ta resisti contra e gastu di 160 millon dollar extra ademas di e 280 millon cu a worde admiti pa e congreso, pa construccion di un portavoz nuclear.

Actualmente portaavionnan ta - number shete riba e lista di necesidadnan pa defensa.



Un portret di Prinses Margiet cu ayera dia 19 di januari a cumpli 20 anja. (Max Koot)



Diasabra a worde inaugura e exposicion di pinturanan di e pintornan Peter van Delft y Victor Rodriguez den Centro Cultural na Oranjestad. Aki nos ta mira senjor van Delft den combersacion cu sra Padu Lampe (centro) y sr. Z.W.F. Croes.

Mutacionan den servicio di Land na Aruba

Oranjestad, 20 Januari,

NOMBRACIONAL.

Sr. M.A.F. Tjen-A-Kwoei, hoofdcommies di Belastingen na Aruba pa Commies na Inspeccion di Belasting na Aruba;
Sr. W.B. Panneflek, adspirant-agent di polis den servicio temporario na Aruba como hulp-commies di Belastingen den Servicio temporario na Aruba.
Srta. N.J. Garcia como scirbidor b. den servicio temporario na Politie Administratie.
Sr. A.R. Warren como analist den servicio temporario na Landslaboratorium,
Sr. J.P. Hill como ayudante sirbidor na Laboratorium di Inspeccium di Sanidad Publico.
Sr. G.F. Maduro como ayudante sirbidor na Laboratorium di Inspeccion di Sanidad Publico.
Srta. G.F. Croeze pa un tempo di prieba di tres luna como laborante-aprendiz den servicio temporario di Landslaborantorium,
Sr. J. van Tinteren como analist promer den klas den servicio temporario di Landslaboratorium,
Srta. A. Geerman como sirbidor b den servicio temporario na Politie Administratie.
Sr. R.R. Davelaar como scirbidor b den servicio temporario na kantoor di Adjunct Inspector di Belastingen.
Sr. E van de Biezen pa un tempo di prueba di tres luna como bode den servicio temporario na oficina di Landsontvanger.
Srta. C.P. Croes, laborante-aprendiz den servicio temporario na Landslaboratorium,
Sr. M.A. Dubero cu un tempo di prueba di tres luna como ayudante-commies di belasting den servicio temporario,
Srta. E.A. Williams como sirbidor b. den servicio temporario di Politie Administratie.
Srta. Grant como scirbidor b pa un tempo di prueba di seis luna na oficina di adjunct inspector di enseyanza.

Sr. R. L. Lampe como analist den servicio temporario na Landslaboratorium

PROMOCIONAN

Srta. A.F. van Beek, analist promer klas na landslaboratorium como hoofdanalist,
Srta. R.S. Semeleer, scirbidor b den servicio temporario Politie Administratie pa klerk b. den servicio temporario,
Sr. H.I. Hart, scirbidor a den servicio temporario na Postkantoor pa klerk a den servicio temporario,
Sr. B. Geerman, scirbidor a den servicio temporario na Postkantoor como klerk a den servicio temporario,
SRTA. P.M. Quandus scirbidor b den servicio temporario di parket di Officier di Husticia como klerk b den servicio temporario,

TRANSLADACIONAN

Sr. J.R. Crafton, agent di polis promer klas den servicio temporario na Bonaire pa Aruba.
Sr. L.J.A. Sanchez, agent di polis promer klas na Bonaire na Aruba,
Sr. B. L. Marchena, agent di polis promer klas na Aruba pa Bonaire,
Sr. H.J. Visser, sub-inspector di polis promer klas na Aruba pa Corsow serca Staf di Hoofdcommissaris di POLIS,
Sr. J.E. de Wijs sub-inspector di polis den servicio temporario serca staf di Hoofdcommissaris na Corsow pa Aruba.
Sr. R.F.J. Caster, adjunct commies na Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg pa oficina di adjunct-inspector di Belastingen

RETIRO HONORARIO

Sr. H. Tromp, adjunct commies na oficina di adjunct-inpector di Belastingen na Aruba, en coneccion cu su cambio pa servicio di gobierno insular.
Srta. M. Th. van der Linde, scibidor a den servicio temporario na Griffier van het Gerecht in eerste Aanleg,
Sr. J.C. Olivet, bode den servicio temporario na oficina di Landsontvanger ariba su peticion,
Sr. D. Erasmus, kommies di belastingen segundo klas,
Sr. I.E. Lesire, partidor di carta
Sr. J.B. Croes, klerk promer klas na postkantoor na San Nicolas.

Diadomingo mainta un cuarto pasa di seis e auto A-2861, maneha pa senjora P.S. t., a bolter ora cu bolbiendo for di picnic a lubida di tuma e birada na e "krul di Eman". E auto a pasa door di e cura cora blanco di trafico y a bolter. E otro pasaheronan mescos cu e dama na wiel a worde herida levemente. E pasaheronan tabata E pasaheronan tabata un dama y tres caballero. E dama na stuur wiel no tabatin rijbewijs. E auto a keda total lost.

APUNTES EDITORIAL

continuacion di pag. 1

defunto senjor Eric (Tuschi) Arends y senjor Milo J. Croes, presidente di e actual C.C.C., kende a informa nos cu C.C.C. den e ultimo reunion a dicidi pa honra defunto Arends cu ponemento di un krans ariba su graf, pa su cooperacion importante y inolvidable na e carnaval di Aruba. Esaki lo tuma lugar dia 25 venidero pa 4'or di atardi.
Promer cu nos duna nos opinion tocante di e punto aki di programa nos kier mustra claramente cu nos tin suma respect pa defunto Tuschi Arends. Semper nos a considerá como un hende sympatico y como un Gezaghebber cu semper a duna prensa su mihor cooperacion. Na nos smaak e homber aki a laga mundo mucho tempran. Pero apesar di nos profundo sentimentonan pa senjor Arends, nos ta di opinion di mester mustra cu e plan pa como un parti di e fiestamento di carnaval pone un krans na su graf ta parse nos poco stranjo. Segun nos smaak, carnaval y un ponemento di krans ta algo cu no por uni. Carnaval ta un fiesta di alegria y puro locura: esaki no por worde combina cu un santana. Nos no ta compronde mucho bon pakiko e conmemoracion na senjor Tuschi Arends mester tuma lugar especialmente na un manera depriman asina. No tabata posibel pa haci esaki mas na un manera cu ta pas na e alegria di fiesta? E president di e comite di lustro por ehempel por a conmemora y honra senjora Tuschi Arends cu un speech elocuente y caloroso den Stadion. Despues un oferta publico di flornan of un plaquette na senjora biuda Arends por worde combina. E C.C.C. por hasta establece un order di Carnaval y nombra St. Tuschi Arenda posthuum "Gran maestro" den e order aki y entrega señora Arends e decoracionan correspondiente.. Tal forma di honramento lo pas mas na e caracter di tal fiesta di alegria, cu un ponementu di krans den un becindario tristo di un santana.

Alavez ta bon pa mustra akinan ariba dos otro cos, esta cu defunto Tuschi Arends durante fiestamento di carnaval na anja 1962 a worde nombra posthuum como presidente di honor di C.C.C. door di e tempo presidente Janchi Arends, y cualavez ta resulta un situacion poco stranjo si continuamente honor ta worde duna na un di e personanan cu a tuma initiativo, esta defunto senjor Tuschi Arends, y un tal honramento no ta worde duna na e persona cu tambe ta di esunan cu a tuma e initiativo y kende su servicionan pa fiestamento di carnaval na Aruba seguramente no ta menos cu esun di e fallecido. Nos ta puntra nos mes: e aprecio no ta di mas pa un banda so?

E echo cu e eleccion pa PRINS Carnaval ta tuma lugar e anja aki na San Nicolas ta algo cu ta duna satisfaccion. Ta un prueba cu C.C.C. ta haciendo esfuerzo serio pa envolvi San Nicolas tambe den e alegria di e fiestamento. Cu eleccion di Miss Aruha of Reina di Carnaval no ta tuma lugar na San Nicolas ta pa motibo di e echo cu entrada no por worde cobra den Lago Sport Park, manera den Stadion . Pero parse cu C.C.C. no kier lubida San Nicolas y si nos ta bon informa tin mas sorpresanan pa San Nicolas. Nos ta elogia esaki masha.
Tocante di e eleccion di Miss Aruba nos kier a bisa un cos mas: e mucha muhernan cu pone nan mes candidata pa e titulo aki mester tene cuenta cu si nan worde eligi como Miss Aruba, despues nan por worde manda Miami Beach pa tuma parti na eleccion pa Miss World. Pa majoria di e mucha muhernan esaki endudablemente lo ta un motibo extra pa tuma parti como candidata, pero pa algun probablemente no. Esaki tin di worde pensa bon promer, pa no tin malcontento despues.



Cumpleanjos

El dia 16 de Enero ha cumplido 1 año mas de vida, la niña Argelia Cabrera, la felicitan sus abuelitos, sus tias, primitos, y amiguitas, quienes la desean mucha felicidad.

Dia 17 di Jan a celebra su feliz cumpleaños, señorita Maria Veronica Figaroa, felicitacion ta bini di parti di su mama Rozalinda, tata Mario, rumanan Tientjie, Fang, Minguel, Catjie, Reina, wela, tanta y omonan, prima, y primonan, amiganan, especialmente di su prima señorita Maria de Cuba, kende ta larga feliciteer Maria cu su cumpleaños y demas famia Figaroa y Semeleer.

Dia 18 di Jan a cumpli 5 anja, hobencito Beatrix Leon, felicitacion ta bini di su mama Bibiana, tata Gilberto, 7 rumanan, wela y welo, tanta y omonan, prima y primonan, muy especialmente di su madrina Petronilia Rasmijn, padrino Francisco Koolman y demas famia.

Dia 18 di Jan a cumpli anja e simpatica señorita Adilia Rasmijn, felicitacion ta bini di su y tata, tur su rumanan, tanta y omonan, prima y primonan, subrina y sobrinonan, cunjanan, amiga y amigonan, primo Jacobo Rasmijn, na Hulanda, y muy especialmente di su querida amiga señorita Ramona Geerman.

Awe dia 20 di Jan. ta bai un cordial pabien, pa e preciosa chikitin Glenda Mariane Perez, felicitacion ta bini di su estimada wela Johana, welo Nicolaas, tantanan, omonan, especialmente di su mama Dita, tata Urbano, rumanan Swinda y Junior, cu ta desea e hopi anja mas di bida.

INFORMACION TOCANTE OFISHI NA SCHOOLNAN

Deputado di Educacion, Dr. Gustavo Oduber, na principio di e siman aki a tene un reunion di school di MULO y e hoofdnan di HBS y ATS.. Den e reunion Dr. Oduber a splica e necesidad pa desaroya un campaña di Informacion Educativo, cu idea di duna tanto na e hoben escolarnan como tambe na e mayornan un idea mas cla di e diferente posibilidadnan di estudio cu tin habri despues cu nan a caba cu Lagere School, esta despues di zesde klas.

E campaña aki lo tin como obheto crea den e mayornan un mihor comprension pa e diferente direccionan di estudio y pa circumstancianan den cual e escolar mester studia.

A ser pidi na e Directornan di school pa duna nan cooperacion na e campaña aki y pa nan mes tambe bini cu proposicion y ideanan tocante e campaña aki. E ora ey lo tene un otro reunion pa discuti e diferente idea y propisicionan y cuminza cu e campaña.

Bestuurscollege for di algun anja caba ta organiza den luna di augustus un reunion di despedida pa bursaalnan y nan majoornan y pa tur mayor cu tin yiu ta studiando na Hulanda, pa tur persona interesa anto, den cual ta ser duna informacion y orientacion tocante e estudio na Hu-

landa y tocante e diferente posibilidadnan cu e hoben estudiante tini, ma tambe riba e diferente dificultad y problemanan cu frecuentemente e lo por tin di confronta durante su permanencia na Hulanda.

Hopi biaha ta sosode cu hopi malcomprension di parti di e estudiante por a ser evita si, aki na Aruba, te hasta promer cu el a laga school, el a haya el a haya un idea cla di e posibilidad y dificultadnan aki. Tin por ehemplo caso den cual e hoben ta desea di sigi un estudio, pa cual e no ta intelectualmente prepara, pero no pasobra e no tin capacidad p´esey, sino palabra simplemente e no a sigi e direccion ey, e no a haya aki e preparacion cu e mester a haya pa sigi e estudio ey.

Loke e campaña informativo aki ta aspira ta di duna tur e hobennan aki, no ora nan ta den MULO, no for di vijfde klas y zesde klas caba; un idea cla kiko su posibilidadnan ta limita na tal y tal unicamente: si e no ta di aki te aya den su idiomanan, ma e ta mustra interes pa menciona pa mecanica of pa electricidad por ehemplo, anto ta ser splica n´e cu lo mihor cu e por haci ta bai Arubaanse Technische chool. Si e ta masha bon den wiskunde y tambe den idioma, y e tin basta hopi facilidad pa studia, anto ta consehele pa bai HBS, pasobra e ora ey su posibilidadnan den futuro lo ta mas grandi etc.

MULO OF OFISHI?

Den e reunion a ser discuti naturalmente tambe e problema cu tini na Antillas actualmente, pa motibo cu mayoria di nos hobennan den pasado tur a mustra interes pa MULO y solamente algun di nan a scoge un ofishi. Resultado ta cu awendia ta mas facil pa bo haya un trabao aki na Aruba si bo ta un bon technico, cu si bo tin un bon MULO Diploma den bo saco.

Un parti masha importante di campaña lo ta dirigi riba e mayornan, pues hopi biaha ta depende di nan kiko e hoben estudiante ta scoge. Y tin mayor cu ta yuda nan yiu ora e tin di dicidi, pero tin tambe mayor, cu no pa malo, sino pasobra nan no sabi mihor, a jega di a tuma un actitud tal pa cu nan yiu, cu, en realidad a stroba e futuro di e hoben.

E Tema aki ta poco delicado, cada hende mester dicidi pa su mes. Pero, mayoria di e mayornan lo ta di acuerdo cu un mayor ta haci mihó si e stimula su yiu pa e studia mas leu pa asina e por tini mas chens den su bida i no si e cuminza pa bisa e no kier pa e yiu bai studia afo, pasobra e ora eu kizas nunca mas e lo no mira e hoben back promer cu e muri, pues e ora ey ta e futuro di e hoben a ser strobá.



Diadomingo mas o menos 50 persona a tuma parti na e concurso di piscamento cual a worde organisa na ocacion di e 20 anja di existencia di POVA. E concurso cual a worde teni na e beach banda di pier di Eagle no tabata un exito pa motibo cu biento a stroba e piscamento casi por completo. Apesar cu e 50 piscadornan ya tempran a tira nan linja lamar toch en total ta unicamente dos pisca a worde hala aden durante e concurso aki. Uno door di Age Brouwer di 15 cm. Y uno door di K. Koome di 14 cm. Mas laat di e mainta aki Age Brouwer a hanja e copa desponibel pa e ganador como cu su pisca dia 15 cm tabata esun di mas grandi. Di dos premio a bai pa senjor Koome. Ariba e portret nos ta mira senjor Bertus Vermeer cu su linja na man.

Fin di welganan na Brazil

Rio de Janeiro, 20 jan. - E ola grandi di welga na Brasil ta finalisando. E negociacionnan bou di direccion di e minister Brasilenjo di trabao, Amury Silva, finalmente a trece un serie di acuerdonan.

Mayoria di e corantnan ta acusa president Goulart di a admiti na e exigencianan di e obreronan y tambe ta acusa di quier establece un republica na Brasil di federacionnan di trabao.



Aki nos ta mira Vicky Henriquez durante un encuentro di tennis cu Syd Frigerio di Caribe Club. E wegannan di tennis entre Caribe Club y Cabana Club di Aruba Caribbean Hotel a worde gana door di Caribe cu e score di siete pa dos.



Diasabra mainta a drenta haf na Oranjestad e bapor di investigacion canadiense ''Baffin''. El a bin Aruba caminda e lo haci investigacionan cientifico, ariba tereno di cambiamento di temperatura entre awa y di lamar y aire. Durante e week-end hopi hende a bai mira e bapor ariba cual tin entre otro un helicopter staciona.

Dakota campeon di torneo escolar

Oranjestad, 20 Januari.
Ɔu un victoria di dos gol pa cero ariba e oncena li San Nicolas Jrs, Los Amarillos di Dakota a ɔira Diahuebs anochi ganador di e torneo eliminatorio organisa door di Aruba Voetbal Bond ıa beneficio di e fondo pa construccion di un ⟨leuterschool na Sta. Cruz. Tabata e tercer vic:oria sigi di e dakotenjonan, loke a haci nan bira ıonjo di un copa grandi y bunita, cual a worde ɔbsekia door di firma Neme na Aruba Voetbal Bond cu na su turno a designa e copa grandi ıki como e premio pa e ganador di e torneo.

a e partido aki atrobe San icolas Jrs no a alinea un di su eepernan estelar Jose Robles f Rafini. Y e fallo den e posiion aki por a causa nan un errota cu diferencia mas grandi inda.
pesar cu e portero di San Niolas Jrs door di su actuacion mustra di no ta cla ainda pa ompeti den hoofdklasse, e daotenjonan ta mira e promer ol riba nan nomber anota door i un propio hungador di San licolas Jrs. Tratando di haci n pase pa su keeper, backentral Jose Robles ta manda bala den gol pa pone e dakoenjonan adilanti uno cero.
'a bolbe pasa 15 minuut di wega romer cu un otro anotacion wore realisa. E biaha aki for di n voorzet di alero drechi Guilermo Trinidad ta bin un monento peligroso dilanti di e gol i San Nicolas Jrs, ya cu Geo ;uerrero ta ricibi e bala den avorable posicion. E ta schuif bala manda den gol pa aumenta ventaha di su club te na 2-0. :inco minuut promer cu half, an Nicolas Jrs su invaller Aıaya ta hanj´e so cu keeper 'ubi Richardson. E ta perde bala contra Yubi, pero esaki ampoco ta keda cu e bala. Huert Maxwell ta esun cu luego a hanja e bala den su poder y e ı **pone shot mesora.** Pero e **eaccion di keeper** Yubi Richard**on tabata** magnifico y e ta logra frecuencia, ta hanj´e so cu keeper y ta shoot na banda.
E delanteronan di San Nicolas Jrs ta forma varios atake peligroso. Na e momentonan decisivo sinembargo e portero dakotenjo Richardson sabi di salba e situacion. Cu e score di 2-0 den favor di Dakota e partido ta termina.

Entrego di copa

Despues di e partido president Fichi Croes, di A.V.B. a invita e dos capitannan di Dakota y San Nicolas Jrs pa subi eretribune pa ricibi e copanan cu nan cada uno a gana. Den un discurso e president di A.V.B. a gradici e clubnan na e fondo tambe, y last but not least e publico cu a atende e weganan. Ela gradici tur pa e bunita cooperacion cu a pone e torneo bira un exito. E obheto di e torneo ta algu bunita, algo pa cual e cuidadanonan di Aruba lo ta agradecido cu tempo, tabata palabranan di e president di A.V.B. Na fin di su discurso, el a invita e president di e Comite pa e Construccion di e Kleuterschool, Candido Angela pa haci entrega di e copanan. E copa grandi di campeon di e torneo a worde ricibi door di Juancho Pablo, mientras cu un otro copa, tene e shot di Maxwell.
Tabata un di e diferente bunita hungadornan cu keeper Richardson a haci den e partido. Cinco minuut tabata tin hunga di e segundo tempo ora cu e gol dakotenjo a pasa su mayor peliger di e anochi. Un pase halto no por a worde intercepta door di keeper Richardson apesar di su esfuerzonan. E bala a yega cerca Eddy Gomez, kende, cu e gol sin keeper aden, ta kop poco halto di mas mandando e bala out.
Hopi pareew e wega ta continua cu un dominio leve di parti di e dakotenjonan.
Geo Guerrero ta haci un rush den di 27 minuut pero ta shot duro na banda. Poco despues ta rechtsbuiten Silvio Comenencia, kende a pifia cu demasiado obsekia di Joyeria Ragunath a bai pa e capitan di San Nicolas Jrs Willems.



Diabierne atardi ultimo a tuma lugar na veld di Aruba Jrs. e cuminsamento oficial di e encuentronan di futbol entre teamnan di comercio y di gobierno. E promer bala e atardi a worde saka pa Reina di Deporte 1963, ·srta Dorilia Habibe, kende aki ta sakando e bala di robez pa drechi, August Croes, Pedro Perez George Kipp (tres miembro di e directiva organisador di e encuentronan aki y R. (Cai) helder, capitan di e team di W.E.B. cua; e atardi aki a hunga un wega amistoso cu e oncena di La Esperanza cu a worde gana uno pa cero door di e ultimo.

Dakota y Estrella ta reanuda hoofdklasse

(Di Nos Redactor Deportivo)

Oranjestad, 20 Jan.
E campeonato di futbol hoofdklasse a worde reanuda diasabra nochi den Wilhelminastadion cu e encuentro entre Dakota y Estrella. Den e promer round e equiponan aki a hunga pa un empate di un gol pa banda. Tabata un di e cuatro empatenan cu e dakotenjonan a caba e promer rond cune. Actualmente e dakotenjonan tin un total di 12 punto riba nan nomber y ta continua invicto. Nan record exacto ta di cuatro triunfo y cuatro empate sin derrota.
Estrella tin shete wega hunga, ganando cuatro, table uno y perde dos pa un total di 9 punto. Na cabes di e campeonato ta na e momento aki e tricolornan di R.C.A. cu total di 14 punto. Dakota ta den e segundo puesto y Estrella den e tercer, hunto cu San Nicolas Jrs.

NIETO DI PAPA NA ARUBA

Oranjestad, 20 Januari,
Ultimamente senjor Francesco Matteoli, hefe -machinist na bordo di un bapor cu tabata bishitando Aruba mester a wordu tuma pa tratamento den San Pedro Hospital. Senjor Matteoli kende ta un nieto di Papa na Roma durante su estadia akinan den hospital a haci un peticion na Bibliotheca Publico caminda el a hanja algun bukinan Italiano fia pa pasa su tempo cu e ta worde trata den hospital na Aruba.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

TELE-ARUBA

dialuna 20 Jan.

05.30	Cartoons
06.00	Panorama Pan Americano
06.30	Annie Oakley
06.45	Papiamento Newscast Live & Filmnews
07.00	The Flinstones
07.30	Sports News
07.45	I Love Lucy
08.15	Have Gun Will Travel
08.45	English Newscast Live & Filmnews
09.00	Dutch Film
10.00	Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Dialuna 20 Januari.

8.45	Senderos de luz
9.00	Caja con sorpresas
9.30	Jardin de infancia
10.00	Ingles por T.V.
10.30	Cosas de mujeres
11.15	Quien es quien en T.V.
11.45	Novela
12.00	Show de Saume
13.00	Noticias
13.05	Cont. Show de Saume
13.15	NSe necesita una amiga
13.35	Novela
14.00	Punto y aparte
14.30	Yo se lo vendo
15.00	Estudio de Hector Monteverde
15.15	Perfecta ama de casa
15.45	Aventuras de Popeye y Yeyo
16.15	Mejias y sus muchachos
17.00	Busque su marca
17.30	Velvet
18.00	Patrulla fantasma
19.00	El halcon negro
19.30	El pequeño teatro
20.00	El observador
20.15	Camera candida
20.45	Radio Rochela
21.15	M-Squad
22.45	Dick Powell
22.35	Cine para todos

CINE

Dialuna 20 Jan:
De Veer: 8.30 p.m. ''Pepe'' all
Rialto: 8.00 p.m. ''Estherand the King'' 14 j
Principal: 8.00 p.m. ''Hatari''all
Aurora: 8.00 p.m. ''Cuando Viva es la Muerte'' 18 j
Savaneta: 8.00 p.m ''Samar the gateway to hell 14 j

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. J.R. Leo
San Nicolas-Sta Cruz-Sav: Dr. J.G.H. Janssen.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz : Zr. Ludovic

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

2de TREKKING — DONDERDAG 16 JANUARI 1964

Eenheden	
1	50
2	50
Tien tellen	
11	50
38	50
42	50
47	50
55	50
57	50
60	50
66	50
68	50
85	50
87	50
89	50
93	50
96	50
99	50
Honderd tellen	
104	50
111	100
131	50
143	50
161	50
176	50
181	50
182	50
197	50
211	50
226	50
239	100
262	50
306	50
318	50
339	50
349	50
353	50
362	50
364	50
375	50
384	50
389	50
402	50
406	50
417	50
428	50
456	50
475	50
480	50
491	50
492	50
494	50
500	50
532	50
534	50
554	100
555	50
581	50
582	50
584	50
588	50
600	50
604	50
607	50
630	100
632	50
633	50
643	50
647	100
663	50
670	50
683	50
711	50
712	50
721	50
723	50
756	50
781	50
794	50
796	50
797	100
798	500
801	50
806	50
813	50
817	50
827	50
830	50
842	50
851	50
873	50
878	50
887	50
895	50
904	50
924	50
932	50
950	50
962	50
975	50
981	50
985	50
Een duizend	
1003	50
1018	50
1033	100
1051	100
1077	50
1081	50
1082	50

1101	50
1117	50
1126	50
1146	50
1155	50
1171	50
1174	50
1176	50
1177	50
1184	50
1199	50
1223	50
1234	50
1244	50
1252	50
1259	50
1276	50
1296	50
1302	50
1311	50
1314	50
1319	50
1338	50
1345	50
1370	50
1373	50
1407	50
1423	100
1427	50
1432	50
1435	50
1437	50
1439	50
1445	500
1452	50
1453	50
1456	50
1466	50
1475	50
1491	500
1493	50
1510	50
1512	50
1523	50
1534	50
1544	100
1546	50
1548	50
1552	50
1557	50
1558	50
1578	50
1586	100
1568	50
1593	50
1605	50
1630	50
1635	50
1640	50
1663	50
1666	50
1677	50
1680	50
1700	50
1706	50
1718	50
1725	50
1735	50
1747	50
1765	100
1776	50
1778	50
1785	50
1786	50
1800	50
1816	50
1821	50
1827	50
1834	50
1848	50
1853	50
1857	50
1867	50
1873	50
1882	50
1884	50
1898	50
1921	50
1930	50
1943	50
1944	50
1946	50
1968	50
1973	50
1976	50
1980	50
1981	50
1983	100
1999	50
Twee duizend	
2004	50
2012	100
2018	50
2025	50
2029	50
2036	50
2046	50
2070	50
2084	50
2117	50
2125	50
2130	50
2145	50
2155	50
2177	50
2204	50
2220	50
2224	50
2248	50
2264	50
2291	50
2308	50

2317	50
2333	50
2335	50
2338	50
2345	50
2346	50
2366	50
2382	50
2397	50
2402	50
2410	50
2411	50
2421	100
2436	50
2444	50
2451	50
2457	100
2471	50
2475	50
2510	50
2514	50
2519	50
2522	50
2526	50
2531	50
2533	50
2568	50
2577	50
2582	50
2585	50
2594	50
2595	50
2601	50
2603	50
2604	50
2609	50
2611	50
2618	50
2627	50
2634	50
2657	50
2660	50
2666	50
2668	50
2681	50
2686	50
2699	50
2702	50
2709	50
2711	50
2712	50
2759	50
2761	50
2780	50
2797	50
2798	50
2802	50
2814	50
2823	50
2824	50
2833	50
2852	50
2880	50
2891	50
2895	50
2896	100
2915	500
2921	50
2931	50
2935	50
2937	50
2946	50
2975	250
2979	50
2983	250
2994	50
2998	50
Drie duizend	
3005	50
3014	50
3023	50
3024	50
3038	50
3044	50
3046	50
3048	50
3082	50
3089	50
3098	50
3105	50
3119	50
3120	50
3133	100
3141	50
3142	50
3144	250
3155	50
3159	50
3163	100
3164	50
3166	50
3174	50
3179	50
3181	100
3187	50
3223	50
3238	50
3248	50
3278	50
3280	50
3283	50
3287	50
3292	50
3307	50
3313	50
3333	50
3343	50
3352	50
3356	50
3374	50
3383	50

3402	50
3403	50
3409	50
3433	50
3454	100
3469	50
3475	50
3485	50
3490	50
3500	50
3508	50
3525	50
3534	50
3536	50
3549	50
3557	50
3576	50
3580	50
3585	50
3593	50
3594	50
3599	50
3605	50
3632	50
3638	50
3639	50
3659	50
3665	50
3685	50
3705	50
3713	50
3715	50
3719	50
3727	50
3748	50
3764	50
3768	50
3770	50
3793	50
3818	50
3822	50
3835	50
3847	50
3862	50
3881	50
3913	50
3929	50
3930	50
3940	50
3950	50
3963	50
3970	50
Vier duizend	
4023	50
4051	50
4060	50
4093	50
4103	50
4109	50
4115	50
4120	250
4123	50
4133	100
4135	50
4141	50
4144	100
4162	50
4165	50
4179	50
4183	50
4198	50
4203	50
4208	50
4223	50
4236	500
4242	50
4248	50
4259	50
4264	100
4268	50
4280	50
4288	250
4292	50
4297	50
4348	50
4352	50
4370	300
4371	10000
4372	300
4384	50
4387	50
4397	50
4409	50
4422	50
4428	50
4435	50
4446	50
4456	50
4465	50
4490	50
4505	50
4511	50
4550	50
4561	50
4566	50
4570	50
4580	50
4591	50
4600	50
4616	50
4625	50
4652	50
4665	50
4682	50
4698	50

4717	50
4726	50
4729	50
4730	50
4774	50
4778	50
4789	50
4809	50
4816	50
4838	50
4856	250
4857	50
4878	50
4880	50
4889	50
4891	50
4898	50
4902	50
4910	50
4929	50
4949	50
4967	50
4970	500
4974	50
4977	50
4988	50
4998	50
Vijf duizend	
5003	50
5012	50
5019	50
5026	50
5032	50
5033	50
5056	50
5069	50
5107	50
5121	50
5127	50
5129	50
5142	50
5149	250
5151	50
5153	50
5155	50
5167	100
5170	50
5180	50
5183	50
5184	50
5193	50
5197	50
5234	50
5250	50
5257	50
5263	50
5267	50
5279	50
5284	50
5285	50
5293	50
5314	50
5325	50
5336	100
5337	50
5339	50
5340	50
5341	50
5351	50
5383	50
5386	50
5393	50
5394	50
5398	50
5402	50
5408	100
5415	50
5419	100
5425	50
5431	50
5436	50
5438	50
5468	50
5474	50
5475	50
5480	50
5485	50
5486	50
5501	50
5551	50
5563	50
5567	50
5585	50
5593	50
5596	50
5603	50
5616	50
5635	50
5649	50
5656	50
5663	50
5664	50
5665	100
5666	50
5686	50
5698	50
5704	50
5722	50
5762	50
5767	50
5771	50
5772	50
5790	50
5791	50
5824	50
5853	50
5866	50
5897	50
5901	50
5927	50
5939	50
5955	50

5963	50
5970	50
5981	50
5985	50
5994	50
5995	50
Zes duizend	
6006	50
6013	50
6019	50
6037	50
6049	50
6068	50
6071	50
6077	50
6080	50
6084	50
6089	50
6095	50
6110	50
6132	50
6136	50
6155	50
6164	50
6166	50
6188	50
6202	100
6204	50
6214	50
6235	50
6252	50
6286	50
6317	50
6335	50
6346	50
6364	50
6369	50
6374	50
6387	50
6403	50
6409	50
6422	50
6432	50
6458	50
6460	50
6463	50
6475	50
6483	50
6518	50
6519	50
6528	50
6546	50
6553	50
6565	50
6573	50
6593	50
6601	50
6607	50
6616	50
6621	50
6628	50
6644	50
6647	50
6661	50
6670	50
6678	50
6707	50
6726	50
6752	50
6754	50
6755	50
6762	50
6766	50
6797	50
6805	50
6806	50
6809	50
6814	50
6835	50
6842	50
6855	50
6864	500
6883	50
6887	50
6903	50
6907	50
6908	50
6911	500
6922	50
6939	50
6944	50
6951	50
Zeven duizend	
7006	50
7009	500
7012	50
7025	50
7040	50
7083	50
7086	50
7087	50
7097	50
7098	50
7114	50
7124	50
7127	50
7132	50
7134	50
7150	50
7159	50
7163	50
7170	50
7203	50
7208	50
7210	50
7212	50
7214	50
7216	50
7218	50
7245	50

7276	50
7281	50
7285	50
7292	50
7297	50
7324	50
7339	50
7357	50
7372	50
7380	50
7393	50
7397	50
7403	100
7404	5000
7405	100
7415	50
7416	50
7420	50
7421	50
7458	50
7466	50
7470	50
7471	50
7477	50
7479	50
7490	50
7503	100
7510	50
7513	50
7520	50
7547	50
7549	50
7566	50
7571	50
7586	50
7592	50
7599	50
7602	50
7608	50
7649	50
7668	50
7684	50
7703	100
7723	50
7767	50
7772	50
7775	100
7810	50
7835	50
7838	50
7843	50
7871	50
7926	50
7939	50
7945	50
Acht duizend	
8009	50
8017	50
8018	50
8057	50
8059	50
8065	50
8068	50
8073	50
8079	50
8081	50
8107	50
8108	50
8110	50
8111	50
8112	500
8135	50
8140	50
8143	50
8152	50
8158	50
8160	50
8172	50
8183	50
8192	50
8193	50
8195	50
8208	50
8212	50
8243	50
8252	50
8260	50
8266	50
8274	50
8285	50
8302	50
8304	50
8307	50
8311	50
8319	50
8335	50
8342	50
8345	500
8346	50
8362	50
8369	50
8370	50
8423	50
8455	50
8457	50
8486	50
8494	50
8497	50
8520	50
8534	50
8543	50
8548	250
8549	50
8554	50
8556	50

8570	50
8572	50
8573	50
8574	50
8585	50
8588	50
8593	50
8595	50
8606	50
8611	50
8620	50
8638	50
8651	50
8676	50
8685	50
8687	50
8689	50
8702	50
8730	50
8736	50
8737	50
8758	50
8783	50
8808	50
8826	50
8831	50
8845	100
8854	50
8880	50
8899	50
8903	50
8923	50
8925	50
8926	50
8930	50
8932	50
8944	50
8960	50
8963	50
8984	50
8995	50
8999	50
Negen duizend	
9018	50
9041	50
9047	50
9065	50
9071	50
9109	50
9136	50
9141	50
9145	50
9156	100
9161	50
9165	50
9170	50
9177	50
9196	50
9202	50
9220	50
9232	50
9241	50
9260	50
9277	50
9280	100
9282	50
9283	50
9284	50
9288	50
9294	50
9310	50
9313	50
9324	50
9327	50
9330	50
9348	50
9363	50
9373	100
9374	50
9393	50
9400	50
9402	50
9403	50
9408	50
9409	50
9410	100
9415	50
9418	50
9427	50
9446	50
9447	50
9456	50
9464	50
9476	100
9487	50
9508	50
9509	50
9521	50
9569	50
9585	50
9594	50
9596	100
9609	50
9642	50
9672	50
9681	50
9715	50
9738	50
9742	50
9753	50
9771	50
9775	50
9778	50
9782	50
9787	50
9795	50
9797	50
9799	50
9804	50
9805	50
9818	50
9822	50

9836	50
9854	50
9865	50
9868	50
9904	50
9918	50
9926	50
9932	50
9951	50
9966	50
9973	50
9978	50
9986	50
9988	50
Tien duizend	
10002	50
10005	50
10007	50
10021	50
10044	50
10046	50
10047	50
10061	50
10076	50
10091	50
10122	50
10128	50
10129	500
10131	100
10135	50
10138	50
10151	50
10152	50
10160	250
10164	50
10165	250
10168	50
10174	50
10181	50
10193	50
10198	50
10204	50
10208	50
10220	50
10221	50
10230	50
10237	50
10244	50
10250	50
10257	50
10261	50
10279	50
10282	50
10283	50
10302	50
10308	50
10310	50
10314	50
10324	50
10331	50
10335	50
10383	50
10384	50
10402	50
10434	50
10437	50
10438	50
10449	50
10458	50
10459	50
10483	50
10484	50
10492	50
10498	50
10522	50
10525	50
10527	50
10549	50
10573	50
10590	50
10591	50
10611	50
10623	50
10632	50
10668	50
10681	50
10684	50
10715	50
10722	50
10723	50
10730	50
10735	50
10737	50
10744	50
10752	50
10758	50
10775	50
10796	50
10798	50
10808	50
10815	50
10822	50
10823	50
10834	50
10853	100
10854	50
10887	50
10892	50
10908	50
10925	50
10927	50
10938	50
10939	50
10953	50
10954	50
10956	50
10961	50
10966	50
10973	50
10974	50
Elf duizend	
11016	50
11018	50

11051	50
11087	100
11099	50
11102	50
11127	50
11132	50
11136	50
11169	50
11176	50
11179	50
11183	50
11192	50
11194	50
11205	50
11211	50
11214	50
11233	50
11244	50
11246	50
11251	50
11260	50
11266	50
11267	50
11271	50
11280	50
11285	250
11297	50
11301	50
11308	50
11320	50
11321	50
11323	50
11328	50
11334	50
11348	50
11376	50
11378	50
11392	50
11403	50
11407	50
11414	50
11438	50
11448	50
11449	50
11482	50
11491	50
11497	50
11498	50
11502	50
11511	50
11516	50
11527	50
11532	50
11535	50
11537	50
11557	50
11561	50
11562	50
11580	50
11598	50
11624	50
11648	50
11653	50
11659	50
11660	50
11662	50
11665	50
11671	50
11680	50
11696	50
11710	50
11725	50
11729	50
11737	50
11747	50
11767	50
11789	50
11792	50
11794	50
11805	50
11807	50
11819	50
11822	100
11835	50
11841	50
11847	50
11876	50
11878	50
11892	50
11922	50
11926	50
11935	50
11943	50
11981	50
11992	50
11993	50
11994	50
11996	50
Twaalf duizend	
12007	100
12012	50
12014	50
12022	50
12027	50
12029	50
12051	50
12066	50
12067	50
12073	50
12086	50
12114	50
12140	50
12145	50
12152	50
12154	250
12163	50
12164	50
12170	50
12179	50
12193	50
12204	50
12208	50
12214	50
12223	50

12239	50
12241	50
12242	50
12252	50
12254	50
12265	50
12279	50
12281	50
12301	50
12302	50
12305	50
12307	50
12308	50
12317	50
12327	50
12329	50
12368	50
12380	50
12392	50
12404	50
12407	50
12453	100
12456	50
12460	50
12461	50
12474	50
12482	50
12487	50
12488	50
12508	50
12517	50
12528	50
12545	50
12549	50
12580	50
12582	50
12594	50
12600	50
12610	50
12613	50
12629	50
12640	50
12662	50
12667	50
12672	50
12679	50
12694	50
12700	50
12706	50
12709	50
12714	50
12719	50
12728	50
12733	50
12744	50
12747	50
12752	50
12761	50
12763	50
12764	50
12776	50
12781	50
12788	50
12800	50
12803	50
12840	50
12841	50
12856	50
12881	50
12885	50
12896	50
12898	50
12904	50
12906	50
12907	50
12935	50
12960	50
12968	50
12972	50
12975	50
Dertien duizend	
13007	50
13017	50
13022	50
13023	100
13026	50
13039	50
13046	50
13052	50
13053	50
13074	50
13099	50
13128	50
13138	50
13139	50
13141	50
13142	50
13145	50
13154	50
13177	50
13185	50
13193	50
13207	500
13219	50
13225	50
13228	100
13239	50
13241	50
13247	50
13271	100
13272	50
13280	50
13313	50
13324	50
13337	50
13339	50
13341	100
13430	50
13431	50
13452	50
13453	50
13472	50
13485	50

13513	50
13515	50
13516	50
13541	50
13550	50
13572	50
13577	50
13596	50
13601	50
13617	100
13634	50
13642	50
13660	50
13676	100
13681	50
13700	50
13708	50
13718	50
13721	50
13732	50
13734	100
13736	50
13752	50
13753	50
13777	50
13787	100
13801	50
13823	50
13850	50
13862	50
13882	50
13893	50
13900	50
13907	50
13919	50
13926	50
13927	100
13929	50
13944	50
13955	50
13965	50
13966	50
13988	50
13996	50
Veertien duizend	
14009	50
14011	50
14016	50
14021	50
14024	50
14069	50
14112	50
14114	50
14125	50
14127	50
14145	50
14172	50
14176	50
14199	50
14216	50
14218	50
14249	50
14253	50
14287	50
14292	100
14305	50
14321	50
14332	50
14366	50
14367	50
14377	50
14382	50
14395	50
14403	50
14406	50
14424	50
14431	50
14434	50
14436	250
14437	50
14439	50
14449	50
14462	50
14463	50
14465	50
14469	50
14483	100
14486	50
14502	50
14526	50
14542	50
14547	50
14549	50
14555	50
14563	50
14566	50
14579	50
14590	50
14612	50
14623	50
14625	50
14627	50
14630	50
14636	50
14650	50
14658	50
14663	50
14667	100
14669	50
14700	50
14703	50
14707	50
14711	50
14737	50
14744	50
14761	50
14769	50
14772	50
14781	50
14787	100
14789	50
14819	50
14877	50

14879	50
14881	50
14886	50
14887	500
14921	50
14922	50
14933	50
14938	50
14951	50
14955	100
14959	50
14962	50
14963	50
14970	50
14990	50
Vijftien duizend	
15000	50
15005	50
15035	50
15051	100
15067	50
15073	50
15074	50
15087	50
15089	50
15095	100
15096	100
15098	100
15116	50
15118	50
15131	50
15140	100
15144	50
15145	50
15167	50
15186	50
15190	50
15224	50
15229	50
15233	50
15237	50
15243	50
15246	50
15251	50
15286	50
15291	50
15310	50
15315	50
15322	50
15326	50
15353	50
15379	50
15385	50
15387	50
15405	50
15428	50
15432	50
15441	50
15489	50
15491	50
15538	50
15547	50
15561	50
15566	50
15568	50
15570	50
15594	50
15623	50
15641	50
15649	50
15653	50
15671	50
15677	50
15685	50
15701	50
15710	50
15718	50
15733	50
15742	50
15755	50
15768	50
15776	50
15792	50
15798	50
15822	50
15827	50
15829	50
15832	50
15833	50
15836	50
15842	50
15845	50
15847	50
15849	50
15862	50
15872	50
15877	100
15891	50
15895	100
15901	50
15919	50
15923	50
15935	50
15942	50
15964	50
15972	50
15974	50
15983	100
15986	50
15987	100
Zestien duizend	
16010	50
16063	50
16078	250
16087	50
16112	50
16125	50
16139	100
16145	50
16146	50

16153	50
16155	50
16161	50
16164	50
16191	50
16197	50
16200	100
16202	50
16204	50
16210	50
16224	50
16226	50
16235	50
16237	50
16242	50
16248	50
16254	50
16264	50
16276	50
16279	50
16281	50
16282	50
16284	50
16285	50
16323	50
16340	50
16352	50
16357	50
16359	50
16365	50
16372	50
16397	50
16399	50
16400	50
16427	50
16445	50
16453	100
16458	50
16474	50
16480	50
16481	50
16496	50
16502	50
16507	50
16528	100
16546	50
16556	50
16572	50
16575	50
16580	50
16581	50
16605	50
16623	50
16629	50
16660	50
16663	50
16667	50
16689	50
16700	50
16706	50
16708	50
16719	50
16721	50
16725	50
16735	50
16740	50
16741	50
16749	50
16767	50
16794	100
16813	50
16826	100
16832	500
16833	30000
16834	500
16836	250
16839	50
16855	50
16861	50
16863	50
16865	50
16880	50
16896	50
16898	50
16899	50
16923	50
16926	50
16928	50
16931	50
16934	50
16943	50
16949	50
16955	50
16969	50
16977	50
Zeventien duizend	
17014	50
17017	50
17072	100
17074	50
17076	50
17095	50
17110	50
17122	50
17125	50
17140	50
17148	50
17172	50
17189	50
17205	50
17223	50
17231	50
17243	50
17264	50
17270	50
17286	50
17293	50
17337	50

17339	50
17349	50
17374	50
17375	50
17407	50
17409	50
17462	100
17469	50
17488	50
17495	50
17500	50
17504	50
17512	50
17519	50
17523	50
17532	50
17537	50
17544	50
17545	50
17547	50
17548	50
17550	50
17562	50
17563	50
17586	50
17596	50
17597	50
17610	50
17649	50
17663	50
17664	50
17674	50
17678	50
17684	50
17699	50
17707	50
17712	50
17718	50
17725	50
17747	50
17751	50
17758	50
17767	500
17780	50
17781	50
17796	50
17812	50
17826	50
17832	50
17862	50
17885	500
17888	50
17891	50
17907	50
17913	50
17917	50
17923	100
17934	50
17939	50
17944	50
17952	50
17959	50
17971	50
17972	50
17997	50
Achttien duizend	
18003	100
18015	50
18019	50
18022	50
18027	50
18030	50
18032	50
18057	50
18058	50
18074	50
18080	50
18090	50
18101	250
18107	50
18111	50
18113	50
18114	50
18115	100
18138	50
18142	250
18145	50
18147	50
18150	50
18171	50
18172	50
18175	50
18185	50
18189	50
18195	50
18207	50
18208	50
18209	100
18213	50
18215	100
18229	50
18243	50
18250	50
18264	50
18267	50
18278	50
18301	50
18308	50
18314	50
18315	50
18336	50
18343	50
18349	100
18370	50
18392	50
18412	50
18416	50
18417	50
18418	50
18421	50
18423	50
18431	50
18472	50
18473	50

18478	100
18500	50
18501	50
18509	50
18516	50
18539	50
18555	50
18570	50
18578	50
18594	50
18600	100
18612	50
18616	50
18621	50
18645	50
18646	50
18648	50
18652	50
18653	50
18669	500
18670	50
18675	50
18700	50
18704	50
18713	50
18715	50
18717	50
18761	50
18769	250
18777	50
18785	250
18786	50
18788	50
18802	100
18810	50
18817	50
18824	50
18833	50
18836	250
18838	50
18848	50
18849	50
18864	50
18865	50
18896	50
18898	50
18907	50
18981	50
18986	50
18989	50
18992	50
18994	50
18999	50
Negentien duizend	
19008	50
19018	50
19024	100
19035	50
19042	50
19045	50
19062	50
19066	50
19094	50
19105	50
19117	50
19132	50
19142	50
19147	50
19149	50
19156	50
19163	50
19174	50
19175	50
19189	50
19195	50
19201	50
19214	50
19258	50
19259	50
19262	50
19272	50
19277	50
19286	50
19309	50
19310	50
19317	50
19318	50
19320	50
19353	50
19359	50
19371	50
19373	100
19402	50
19406	50
19410	50
19418	50
19420	50
19423	50
19439	50
19445	50
19449	50
19473	50
19483	50
19484	50
19491	50
19505	50
19515	50
19522	50
19524	50
19533	50
19539	50
19550	50
19556	50
19559	50
19562	100
19566	50
19569	50
19580	50
19592	50
19599	50
19605	50
19609	50
19610	50
19614	50
19615	50

19629	50
19635	50
19637	50
19638	50
19670	50
19685	50
19692	50
19698	50
19702	50
19740	50
19804	50
19810	50
19822	50
19831	50
19852	50
19863	50
19871	50
19881	50
19883	100
19886	50
19888	50
19893	50
19902	50
19906	50
19929	50
19935	50
19938	50
19943	50
19949	50
19951	50
19978	50
19984	50
Twintig duizend	
20027	50
20030	50
20034	50
20040	50
20041	50
20071	50
20085	50
20094	50
20098	50
20102	50
20118	50
20119	50
20121	100
20125	50
20138	50
20140	50
20144	50
20146	50
20173	50
20182	500
20193	50
20212	50
20232	50
20275	50
20277	50
20281	50
20282	50
20287	50
20309	50
20316	50
20318	50
20351	50
20361	50
20370	50
20372	50
20376	50
20388	50
20389	50
20394	50
20400	50
20405	50
20420	50
20426	50
20453	50
20467	50
20470	50
20475	50
20476	50
20477	50
20485	50
20499	50
20514	50
20516	50
20523	50
20531	50
20536	100
20537	50
20538	50
20542	50
20547	50
20550	50
20552	50
20572	50
20579	100
20590	50
20614	50
20629	100
20636	50
20668	50
20671	50
20683	50
20694	50
20701	50
20714	50
20716	50
20726	50
20727	50
20739	50
20770	50
20785	50
20786	50
20804	50
20809	50
20819	50
20828	50
20848	50
20868	50
20893	50
20906	50
20908	50
20910	50

20911	50
20923	50
20941	50
20944	50
20949	100
20969	50
20971	50
20985	50
20995	50
Een en Twintig duizend	
21013	50
21015	50
21028	50
21050	50
21056	50
21080	50
21113	50
21114	50
21125	50
21141	50
21154	50
21164	50
21177	50
21186	50
21187	50
21189	50
21192	50
21193	50
21198	50
21203	50
21206	50
21222	50
21225	50
21226	50
21235	50
21244	50
21249	50
21255	50
21283	50
21291	50
21292	50
21306	50
21311	50
21312	50
21322	50
21336	50
21339	50
21342	50
21355	50
21357	50
21362	50
21399	50
21414	50
21422	50
21453	50
21465	50
21486	50
21489	50
21494	50
21503	50
21536	50
21537	50
21545	50
21553	50
21564	100
21572	50
21592	50
21601	50
21604	50
21605	50
21607	50
21633	50
21637	50
21643	50
21646	50
21657	50
21660	50
21661	50
21665	100
21669	50
21680	50
21689	50
21699	50
21701	50
21709	50
21710	50
21732	50
21735	50
21740	50
21741	50
21764	50
21770	50
21774	50
21801	50
21848	500
21850	50
21851	50
21857	50
21863	100
21867	50
21868	50
21869	50
21872	50
21873	50
21875	100
21882	50
21883	50
21886	50
21894	50
21896	50
21897	50
21925	500
21927	50
21936	50
21952	50
21956	50
21957	50
21960	50
21965	100
21981	50
21987	50

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur Generaal H. R. KEIZERWEERD
de Directeur C. H. W. Hueck

UREN VAN UITBETALING: 8.30—12.00 en 13.30—16.00
Getuigen:
J. M. O. de WINDT Ez.

Astronauta Glenn den politiek

COLUMBUS, 20 Jan. Astronauta John Glenn, prome mericano cu a drenta orbita rond di mundu, awe a anuncia na un conferencia di prensa na Columbus, den estado mericano Ohio, cu e lo drenta politiek y trata pa wordu eligi senador democratico di Ohio. Akinan e lo mester enfrenta e senador Stephen Young di 74 anja. E teniente coronel di 42 anja a bisa cu el a pidi su retiro cerca marina pa por dedica su mes completamente ne lucha di eleccion.

Communismo na Sur Africa

CUIDAD DEL CABO, 20 Jan. Den un discurso pa parlamento, en ocacion dje inauguracion dje periodo nobo di sesion, president Charles Swart di Sur Africa a declara, cu e guerra friu dje anja aki na Africa lo bira di un significacion mas grandi principalmente den cuadro di pruebanan di intentonan di un cierto inclinacion comunista cu ta basta nobo pa Africa, pa expande su poder y influencia den es parti di mundu aki.

Pesey, segun e president a continua, ta mas necesario cu nunca, pa sigui cu e trabao di fortificacion di Sur Africa pa haciele un fortalesa poderoso contra comunismo riba continente Africano. Tambe e president a anuncia leynan nobo pa expande y fortifica politiek di apartheid. Sur Africa ta keda dispuesto pa coopera cu otro paisnan africano, den asuntunan di interes comun, si e paisnan aki individual o colectivamente demostra un deseo berdadero pa coopera cu Africa, segun e president.

E partido uni (Oposicion) entretantu a entrega un mocion di desconfianza contra gobierno, cual lo wordu trata otro siman.

CHANZA

MILANO, 20 Jan. Un curandero milanes a wordu bora varios biaha pa un di su pacientnan cu a core drenta su consulatorio cu un machete den su man. ''Dokter'' Carlo Beretta, cu tabata conversa cu dos muher, a mira e homber core drenta pero a pensa cu ta trata di un chanza. E curandero ta seriamente herida. E atakante durante cincu anja tabata bow di tratamentu pa motibo di un enfermedad na su nier.

BACUNA NAESSENS TA LAMTA ESPERANZA DI ENFERMONAN

AJACCIO, 20 Jan. E prefecto di Corsica, Marcul Turon, a sali pa Paris pa delibera cu e minister frances di salubridad Marcellin, despues cu manera anuncia, pacientnan tambe muchanan cu a wordu trata cu e bacuna anti-leukemie dje curandero Gaston Naesens, na Corsica, a bin pidi pe tratamentu aki.

Naessens mes, kende su bakuna ta ser investiga na Paris, entre tantu a insisti, cu lo no llega mas pacient na Corsica, pasombra no tin suficiente cama actualmente disponibel y tampoco suficiente dje bacuna.

Apesar di esaki, ayeranochi un pacient di Leukemie di 36 anja James Elder, e di seis di Escocia, a sali foi Glasgow pa Corsica.

Awe nan ta spera tambe na Bastia un 19 pacient hoben di leukemie foi Belgica, Francia y Merca.

34 Lider dje instituto frances pa investigacion di cancer, profesor Denaiux, awe mainta a bishita e laboratorio di Naessens na Corsica.

E corant medico di gran Britania entre tantu awe a avisa un biaha mas contra speranzanan infunda tocante eficiencia dje bacuna pasombra pa un opinion funda tin mester di por lo menos un periodo di dos anja di observacion. Naessens, a bisa na Paris, unda e tabata di transito pa Escocia for di Corsica, qu el a rechaza e oferta pa un suma di tres mil libra esterlina pa anyá di un negociante Escoces pa haci su serum contra cancer mas eficaz. Despues el lo duna e motibu paquico el a rechaza e oferta.

Anteriormente, na aeropuerto di Nice, Naessens a bisa, qu su tratamentu probablemente lo tin resultado tambe na otro formanan di cancer. Naessens ta bisa di a cura un porcentage altu di e mas o menos 500 casonan di cancer qu el a atende for di anya 1950.

Pero e serum qu e ta traha qu ne actualmente ta esun mas edecua. Na Ajaccion un experto indica pa gobierno Frances, - quende ta investiga e serum di Naessens, profesor Pierre Denoix, a bisa, cu no tin aurorisacion pa sigui cu e tratonan di Naessens ni tampoco cu tratonan nobo, ya cu ainda no ta proba cu e therapia di Naessens tin algun influencia riba cancer of leukemie.

Kennedy ta bai Filipinas

IMDJIN- 20 jan. E minister Mericano di husticia qu actualmente ta haciendo un gira na lejano oriente, a bishita militarnan Mericano staciona na Sur Corea banda di e zona demilitarisa entre Noord y Sur Corea.

Despues el a asisti den compania di su esposa na un sacrificio di misa na Imdjin y el a bishita e cuartel general di e esquadrilla di cavaleria Mericano.

Mayan Kennedy ta biaha pa Manilla, unda e lo delibera qu e president di Filipinas Macapagal.

Observadornan diplomatico ta di opinion cu Kennedy, quende ta trata na intermedia den e conflicto, cu a surgi rond di e federacion di Maleisia, lo insisti serca e prome minister di e federacion di Maleisia, Toenkoe Abdoel Rachman pa e acepta un deliberacion qu president Soekarno di Indonesia y premier Macapagal di Filipinas sin condicionnan delanta.





Diasabra anochi Tivoli Club na Oranjestad tabatin un di e fiestanan preparativo pa e venidero carnaval. E ultimo fiesta menciona a worde teni den "estilo di nos antecesornan. Diferente persona tabata disfrasa den hendenan di cueba, cavemen". Ariba e portretnan aki nos ta mira algun di nan.

"Buscando amor di Mama"

Novela pa

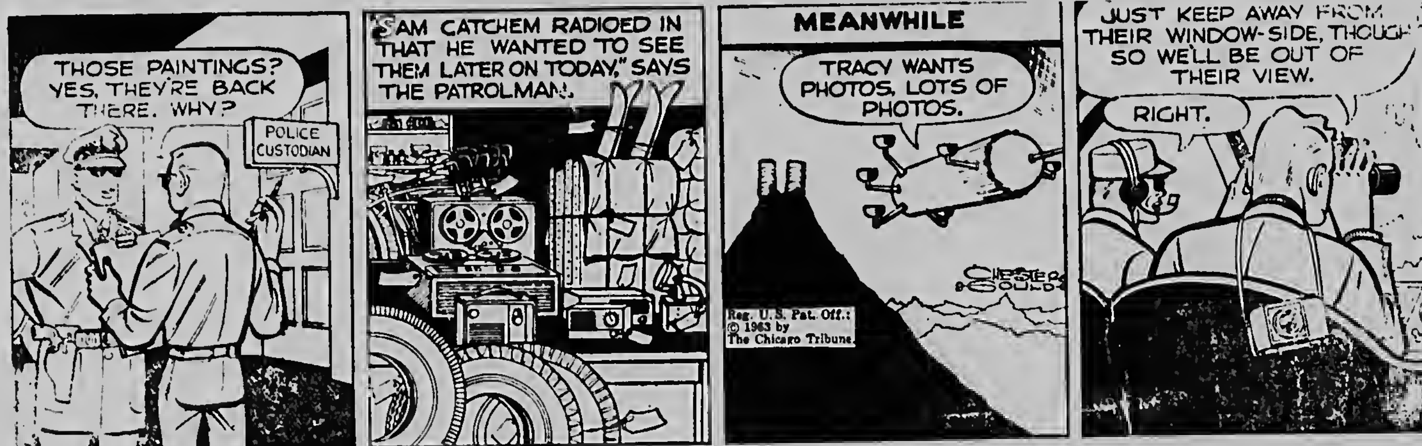
Pancho Papa la Poncha Pi

No. 4

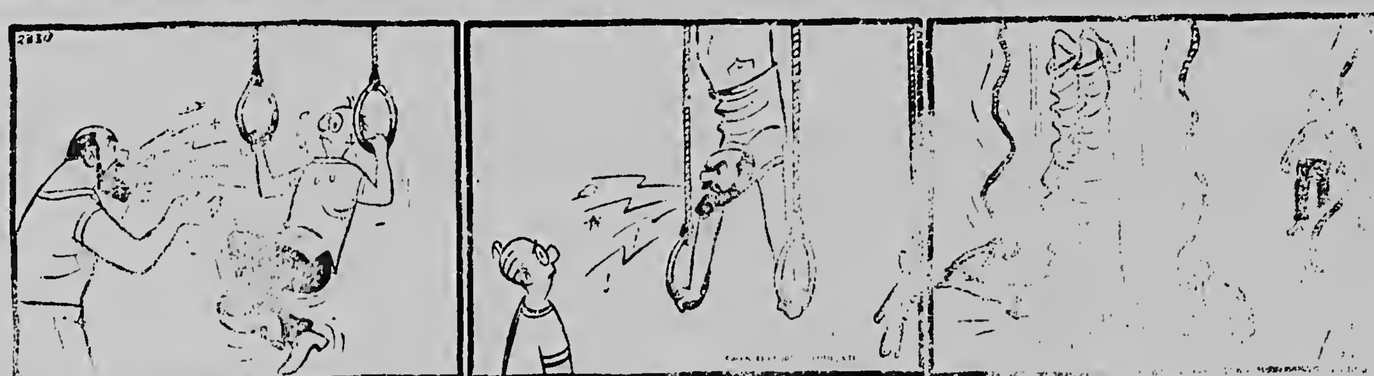
''Mucha'', e di poco poco, bo mester cuminza custumbra, cu den e klas aki ta solamente un persona tin, cu ta dicidi loke mester worde haci, y esey ta ami. Mayan mainta bo mester entregami e composicion ey, maske bo mes no kier!'' Theresa a coy su tas y a laga e mucha keda para. Den su mes e tabata tin un rabia. Pa su mayan mainta, ora el a drenta su klas, el a haya un schrift blau riba su lessenaar. Riba e schrift tabata scirbi Ingrid Hofen. Theresa a hinka e schrift den su tas, y a cuminza cu les. Pero ora di pausa, e no por a wanta mas, el a habri su tas y saca e schrift. Theresa a habri e schrift, y a mira e composicion di Ingrid tabata consisti di solamente 7 frase. Nos ta biba den un cas grandi cu hopi muebles. Hopi camber di e cas ta bashi, ey den no ta biba ningun hende. Nos tin un vestibulo grandi. Tambe nos tin un parke. Nos auto ta parkeer den e garashi. Tambe mi tin un cachor. Tambe nos tin poco mata. Esey ta tur loke Ingrid a scirbi. Theresa a sinti manera un ril. Esey ta manera un portret cu un mucha a saca di su cas, cu ta existi solamente di cosnan morto. E no ta scirbi nada di su tata, y nada di ningun otro hende. Ningun hende?", pero warda, el a skirbi ''Mi tin un cachor''. Kier meen cu esey ta e unico ser na bisa, cu segun Ingrid vale la pena pa menciona. Theresa a sacudi su cabez. Eynan mester tin algo ta pasando. Pasombra tur mucha normal, ta scirbi tocante e hendenan cu ta biba junto cunan.

''Ta cua ta e motibo verdadero, cu e mucha no ta papia nada tocante su mes personalidad?'' Theresa a dicidi cu e mester investiga e historia aki mas mihor.

Theresa ta para memey di e muchanan riba e speelplaats, caminda nan ta hunga diferente sport. Nan ta hungando bala, pero di repente algo a hala Theresa su atencion. Un di e muchanan a gritele algo. El a bira su cara pa mira, y na e mes un momento el a haya un sla duro na su frente. Theresa a sinti un dolo duro riba su wowo, y mesora sanger a cuminza basha den su cara. Dilanti su pianan tabata tin un bala bentá. Theresa a pasa su man na su frente. Esaki ta sangrando basta! Ta kende por a haci un descuido asina? Theresa a bira waak rond. Algun meter for di dje tabata pará Ingrid Hofen, cu e bate ainda den su man. Mesora Theresa tabata sa, cu Ingrid a haci esaki pa malo. E tabata kier a dal Theresa, y el a mik e masha bon mes. Theresa mester a hala rosea pisá, pa e no rementá di rabia. Pasobra tur por a mira claramente cu ta pa malo Ingrid a dal Theresa cu a bala. "E no ta asina grandi", Theresa a bisa poco poco. E no tabata kier a laga e muchanan ripara, con hopi doló e tabata tin. ''Boso sigui hunga numa, tur es tempo mi ta bay paden un rato pa laba mi herida''. Poco poco el a cana bay den e klas, el a laba e sanger, y despues el a mira su cara den spiel. E herida no tabata mucho grandi, y e tabata net riba su wenkbrouw. Si e tabata tin mas mala suerte ainda, lo a bala a dalé den su wowo. ''Eynan lo bay keda un marca?'' ''Yen di espanto Sra. Hubert a cruza su brazanan, ora cu Theresa a jega cas. "Mi Dios, srta. Gunden, ta kiko a pasabo?'' "Na da grave, nan a dal mi cu un bala na mi frenta". "Mi cielo", Sra. Hubert ta cana bay bin den e cuarto. ''Corda si e bala mester a dal bo den bo wowo?'' ''Pero te ainda e ta sangrando, mihor bo bay na un dokter!'' "Coy loco", Theresa a bisa. ''Bo kier pa e dokter cuminza harimi, pasobra mi ta bay consultele pa un coy loco asina? Imposibel". Theresa no tabata tin intencion di haci e cos bira mas grandi. Pero Sra. Hubert tampoco no kier keda perdi. El a jena Theresa cu cantidad di consecuencianan cu e herida chikito ey por trece, cu Theresa a haya miedo"Okay, ta bon anto, mi ta bai serca un dokter." Theresa a bisa. E dokter cu Sra. Hubert a recomendele, ta biba 3 cas mas leeuw. E cuarto di e dokter tabata bashi, kier meen cu mesora el a worde juda. Dr. Bergman tabata un hende masha generoso, y tabata tin 55 anja mas of menos. El a keda mira Theresa. ''Aha, ta kiko a pasabo?'', el a puntra carinjoso. '' Ach, ta abo ta e maestra nobo, ya mi sa ta ken bo ta. Noticia importante mesora ta circula, y un maestra nobo ta un evento den e cuidad chikito aki.'' Theresa a cuminza hari. E dokter ta parcé un bon hende. El a laba e herida, y despues el a hunta algo ariba, cu tabata pica. Pero ora cu e dokter tabata kier a pone un pleister pa sera e herida, Theresa a protesta. "Bo kier pa e hendenan kere cu mi ta un boksdó?'' E dokter a hari cordialmente. '' En berdad bo tin un bon figura pa un campeon di boksmento!'' E dokter a warda e pleister, y a receta Theresa algo ''Tuma akinan bo tin un certificado. Manera bo sa caba, e gastonan ta worde pagá door di Estado, ora bo haya un accidente na trabao". "Mi Dios, esta un palabra grandi, Accidente na Trabao!'' ''Ta bon mes cu no tabata tin mester di un ambulance''. Theresa kier a lanta pa jama ayo, pero Dr. Bergman no a caba di papia ainda. "Ya bo a cuminza custumbra akinan?"el a puntra Theresa. "Wel, un poco.









DICK TRACY



HOROSCOPO PERSONAL

ARIES 21 maart - 20 april

Lago bo companjeronan mustra e camina pa diverticion y goza di bo bida. No rabia cu hendenan cu por exigui hopi di bo pasenshi.

TAURUS 21 april - 21 mei

Awor bo tin un oportunidad favorable pa mehora bo posicion den bida comercial y tereno financiero. Acento ta cai riba bo debernan.

GEMINI 22 mei - 21 juni

Bo lo ricibi un noticia agradabel awe. Hasi cambionan cu ta necesario den bo plannan. Bo relacionnan cu otronan por mehora.

CANCER 22 juni - 23 juli

Un esfera cordial entre abo y otronan ta hasi bo anochi agradabel. Tambe un cierto kestion ta jega na un fin satisfactorio.

LEO 24 juli - 23 aug.
Mantene harmonia cu otronan pa no bini malcomprension of desunion. Anochi ta adecuado pa mehora entendimentu cu otronan.

VIRGO 24 aug. - 23 sept.

Bo atencion por worde concentra cu exito riba cierto trabao y asuntonan di placa. Bo por spera un pago satisfactorio pa bo esfuerzonan.

LIBRA 24 sept. - 23 okt.

Tambe awe tur cos ta keda na bo fabor, tantu den asuntonan importante cu den asuntonan di amor y matrimonio, no tene bo mes muchu atras.

SCORPIO 24 okt. - 22 nov.

Bo lo por regla un cierto asunto den bo trabao cu exito basta bo nó ta egoista. Anochi por bira masha agradabel y trese hopi alegria.

SAGITTARIUS 23 nov. - 21 dec.

Bo ta capaz awor pa termina asuntonan cu ta exigi deliberacion y tacto. Busca conseho serca bo amigunan, bo lo keda sorpresa di nan ideanan.

CAPRICORNIUS 22 dec. - 20 jan.

Den mainta bo lo realiza un situacion precario den cual amigunan ta relaciona. Tene cuidao cu locual bo ta bisa of priminti awor.

AQUARIUS 21 jan. - 19 feb.

Awe mainta bo lo hanja un noticia especial cu lo ocupa bc atencion por completo. Trata pa coopera estrechamente cu bc partner y otronan.

PISCES 20 feb. - 20 maart

Awe mainta bo lo ricibi un noticia cu ta duna bo oportunidad pa logra riba tereno comercial. Tene bo mes poco atras esey t sabi.